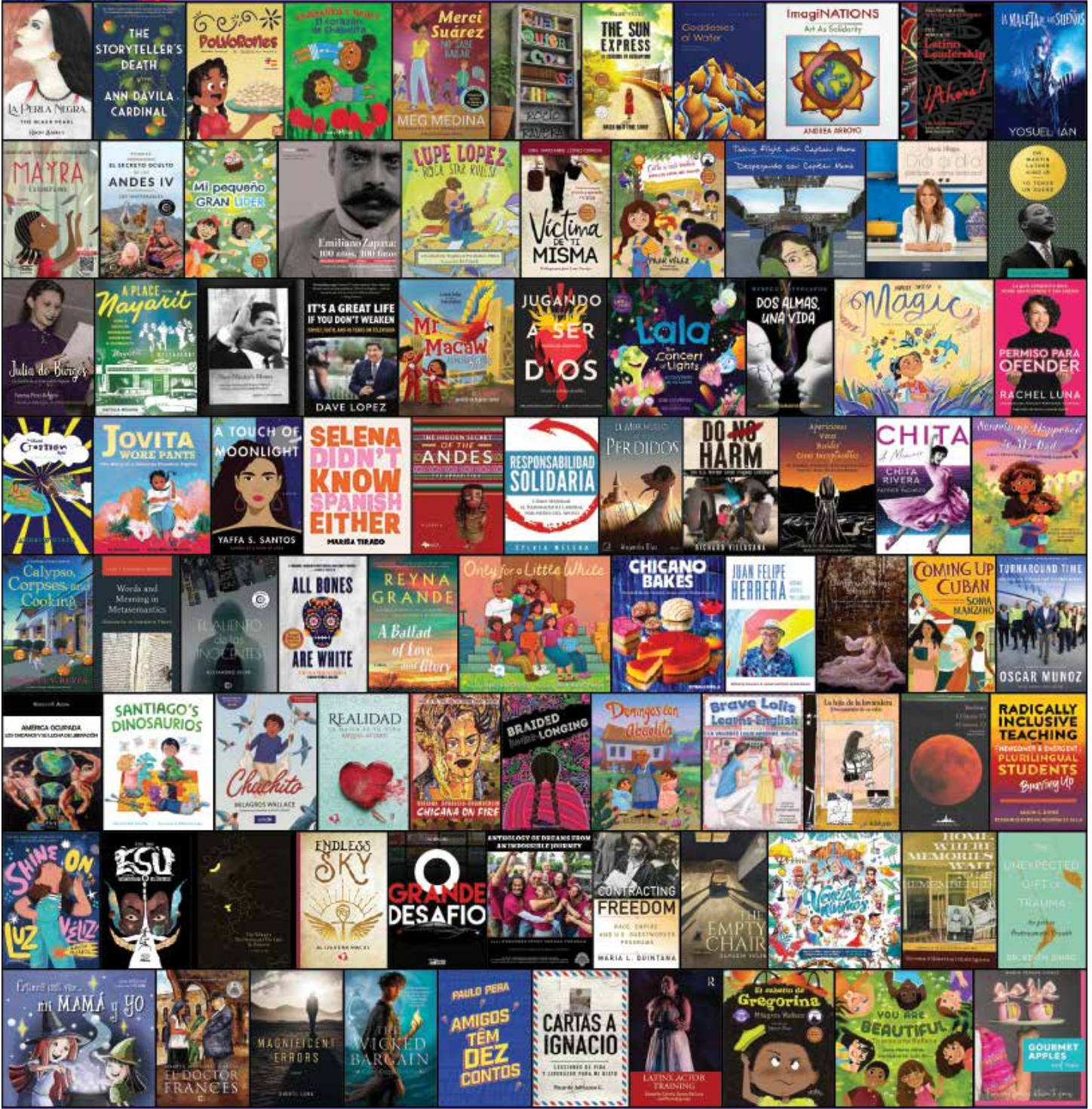


# 25TH INTERNATIONAL LATINO BOOK AWARDS

Los Angeles City College, October 21, 2023

[www.LatinoBookAwards.org](http://www.LatinoBookAwards.org)



# PROGRAM

Greatness in Books & Authors in English, Spanish & Portuguese.





# EMPOWERING LATINO FUTURES CHAMPION PARTNERS



**SACRAMENTO  
PROGRESSIVE  
COMMUNITIES, INC.**



## MORE GREAT PARTNERS



[www.EmpoweringLatinoFutures.org](http://www.EmpoweringLatinoFutures.org)

Empowering Latino Futures, 624 Hillcrest Ln, Fallbrook, CA 92028. 501c3 nonprofit organization. Federal ID #33-0868486





# 25 YEARS OF CELEBRATING GREATNESS



2003 L.A. Mexican Cultural Institute



2004 Mexican Arts Museum, Chicago



## Los Angeles City College

855 N. Vermont Ave., Los Angeles, CA 90029

**Free parking in Lot 4**

**Student Union Building -**

- 11:30am to 12:30pm: Check in on first floor
- 1pm: First Ceremony on third floor
- 3:30pm: Meal on the first floor
- 5pm: Second Ceremony on third floor
- 7pm: All programming is over

2007 New York City at JJC



From 1998 to 2013 ELF was a key part of Book Expo America

2012 Cervantes Center NYC



2014 ALA in Las Vegas



2015 ALA at Moscone Center in San Francisco



## 25th International Latino Book Awards Ceremony.

The 2023 event will be divided into two ceremonies with a meal inbetween. The 338 finalists reflect the strength and talent of Latino voices in literature and each will get a Gold, Silver and Bronze winners will be announced during each ceremony. 221 judges were needed to evaluate the works in 111 categories. We also want to salute the Honorable Mentions. The judges felt they books also deserved praise.

The Awards recognize the greatness in books by and about Latinos around the world. 4,057 authors and publishers have been honored. This year's event celebrates books in Spanish, English and Portuguese by author in 23 countries.

From our founding in 1998 till 2013 we were a key part of Book Expo America, which was then the largest book industry event in the USA. In 2014 we moved to a new partner, the American Library Association, with our Awards Ceremony. In 2016 the ILBA Awards Ceremony became a free standing event based in Los Angeles

Go to [www.LatinoBookAwards.org](http://www.LatinoBookAwards.org) for information about the Awards and to enter.

2018 NonFiction Winners at our CSUDH Ceremony



2022 Children's Book Winners at our LACC Ceremony



2022 Three Rising Star Winners & Cesar Caballero, Lifetime Award







## 2023 ILBA Presenters First Ceremony 1 pm



# POETRY, THEMED, NONFICTION, DESIGN & DIGITAL, TRANSLATION, PORTUGUESE, MARIPOSA & MARKETING

**Kirk Whisler** welcomes people and introduces the emcee **Leticia Ordaz**, NBC KCRA Emmy Award Winning Anchor, AWA, & Empowering Latino Futures Board Member



- *Recetas*, Mario José Pagán Morales; great weather for MEDIA
- *The Whisper, The Storm and The Light In Between*, Clara Olivo; Alegria Publishing

### The Juan Felipe Herrera Best Poetry Book Award

#### - One Author – English

- *Braided [Un]Be-Longing*, Rosanna Alvarez; Ocote Libre Press
- *Chicana on Fire, Ignited by the 1970s East L.A. Chicano Protest Movement*, Vibiana Aparicio-Chamberlin;
- *Curare*, Lucian Mattison; C&R Press
- *Hope is Tanning on a Nudist Beach*, Ethel Barja; Oversound
- *Magnificent Errors*, Sheryl Luna; University of Notre Dame Press
- *Selena Didn't Know Spanish Either*, Marisa Tirado; Texas Review Press
- *September Blue Jays*, Hector Geager; Nueva York Poetry Press
- *Stepmotherland*, Darrel Alejandro Holnes; University of Notre Dame Press

### The Juan Felipe Herrera Best Poetry Book Award

#### - One Author – Spanish

- *El trazo del tiempo*, Myrta Ivette Colón Ramirez; Calíope Editoras
- *Hay un árbol de piedra en mi memoria*, Viviana Gonzáles Taborga; Fondo Editorial Gobierno Autónomo Municipal de Santa Cruz de la Sierra
- *Silente*, Carlos Vázquez Cruz; Isla Negra Editores
- *Zurda*, Nidia Marina González Vásquez; Nueva York Poetry Press

### Best Poetry Book - Multi-Author

- *Three Poets / Tres Poetas*, Marlena Maduro Baraf, Carmen Bardequez-Brown, Julio César Paz; Marrowstone Press

### Best Poetry Anthology Book

- *A Scar Where Goodbyes are Written: An Anthology of Venezuelan Poets in Chile*, David M. Brunson; Louisiana State University Press
- *Aproximaciones a la Divina Comedia*, María Purificación García Herguedas; Universo de Letras, Lantia Publishing Group
- *Cine Fractal*, David Cruz; New Aleph

### Best Video Presentation of One or More Poems

- *Chicana on Fire, Ignited by the 1970s East L.A. Chicano Protest Movement*, Vibiana Aparicio-Chamberlin
- *Recetas*, Mario José Pagán Morales; great weather for MEDIA



## Empowering Latino Futures Legend Insights

**Juan Felipe Herrera**,  
First Latino U.S. Poet Laureate & AWA



## Poetry Awards

PRESENTER:  
**Tony Diaz**,  
Librotraficante,  
College Professor, & AWA



### Best Children's & Youth Poetry Book

- *15 días en México*, Araceli Martínez-Rose; Editorial Ferdel
- *La isla misteriosa del abuelo*, Purá María García, Undiscover; Mr. Momo, Lantia Publishing Group
- *Llegó la Navidad, Celebrando a Venezuela*, Omira Bellizzio; Poetapop

### The Juan Felipe Herrera Best Poetry Book Award

#### - One Author – Bilingual

- *13 lunas 13: 13 Moons13*, Tina Escaja, translated by Kristin Dykstra; Nueva York Poetry Press
- *La mariposa de Jackeline/ Jackeline's Butterfly*, Xánath Caraza; FlowerSong Books





## Themed Book Awards

PRESENTER:

**Carmen Nava,**

PhD, California State University San Marcos Dean and Daughter of ELF Legend Julian Nava



- *Lenguaje y sensibilidad*, Alicia Silvestre Miralles; Aula Magna, Lantia Publishing Group

### Best Book About Military Service

- *Taking Flight with Captain Mama/ Despegado con Capitán Mamá*, Graciela Tiscareño-Sato; Gracefully Global Group
- *The Borinqueneers, A Visual History of the 65th Infantry Regiment / Los Borinquenos, la historia visual del Regimiento 65 de Infantería*, Noemí Figueroa Soulet

### Best Latina Themed Book

- *Always Carry Me With You: A young widow's journey of love, loss and what comes after*, Faby Ryan; Alegria Publishing
- *Julia de Burgos: La creación de un ícono puertorriqueño*, Vanessa Pérez-Rosario; University of Illinois Press
- *Las mujeres fuertes hablan de sexo*, Adriana Fuentes Díaz; Caliente Press
- *Llévame contigo siempre: Una viuda Joven y su historia de amor, perdida, y o que viene después*, Faby Ryan; Alegria Publishing

### Best Play or Collection of Plays

- *Canción de Navidad a lo Puerto Rican*, Maribel Vázquez López Tabula Rasa, Kary Ríos Santana
- *The COVID Monologues*, 54 Writers; Breath of Fire Latina Theatre Ensemble

### The Dolores Huerta Best Cultural & Community Themed Book

- *A place at the Nayarit: How a Mexican Restaurant Nourished a Community*, Natalia Molina; University of California Press
- *Day of the Dead in the USA: The Migration and Transformation of a Cultural Phenomenon*, Regina M. Marchi; Rutgers University Press
- *Emiliano Zapata 100 años, 100 fotos/100 Years, 100 Photographs*, Carlos Jáuregui, David Solodkow & Karina Herazo; Casasola México, Ediciones Uniandes

### The Hank Lacayo Best Labor Themed Book

- *Contracting Freedom: Race, Empire, and U.S. Guestworker Programs*, Maria L. Quintana, Ph. D.; University of Pennsylvania Press

### Best LGBTQ+ Themed Book

- *Chabelita's Heart/ El corazón de Chabelita*, Isabel Millán; Reflection Press
- *Hasta el final*, Marta IG Tardón; Mil Amores, Lantia Publishing Group
- *I'm Not Broken*, Jesse León; Random House, Vintage Books

### The Ambassador Julian Nava Best Educational Themed Book

- *Lengua, ritmo y cultura 4*, Luis A Rosado, Laura Machuca, Silvia Alvarado-Bolek, Lidia Morris y Rosario Sepúlveda; Eduspark
- *Radically Inclusive Teaching with Newcomer and Emergent Plurilingual students: Braving Up*, Alison G. Dover & Fernando (Ferran) Rodríguez-Valls; Teachers College Press

### Best Academic Themed Book, College Level – English

- *After Stories: Transnational Intimacies of Postwar El Salvador*, Irina Carlota Silber; Stanford University Press
- *Fatherhood in the Borderlands: A Daughter's Slow Approach*, Domino Renee Perez; University of Texas Press
- *Latinx Actor Training*, Edited by Cynthia Santos DeCure & Micha Espinosa; Routledge Latinx TV in the Twenty-First Century, Frederick Luis Aldama; University of Arizona Press

### Best Academic Themed Book, College Level – Spanish

- *Anthology of Dreams from an Impossible Journey*, Editor Prof. Armando Vazquez-Ramos and co-editors
- *Grafología de la personalidad*, Amparo Botella de Figueroa; Aula Magna, Lantia Publishing Group



## NonFiction Awards, Part One

PRESENTER:

**Katharine A. Diaz,**

KPFK Radio Show Host, AWA & Empowering Latino Futures Author Vice President



### The Raul Yzaguirre Best Political/Current Affairs Book – English

- *Day of the Dead in the USA: The Migration and Transformation of a Cultural Phenomenon*, Regina M. Marchi; Rutgers University Press
- *Do No Harm: The U.S. Border Child Tragedy Continues*, Richard Villasana; Spotlight Publishing House
- *My Boy Will Die of Sorrow: A memoir of Immigration From the Front Lines*, Efrén C. Olivares; Hachette Books
- *The Tip of the Pyramid*, Tony Diaz, El Librotráfico; University of New Orleans Press



## The Raul Yzaguirre Best Political /

### Current Affairs Book – Spanish

- *Donde somos humanos*, Reyna Grande, Sonia Guiñansaca; HarperCollins Español
- *Duque, su presidencia*, Alejandro Salas, Nicolás Galeano; Villegas Editores
- *El Estado realmente existente: Del Estado de bienestar al Estado para el despojo*, Raúl Zibechi & Decio Machado, designer Camilo Larrea Oña; Editorial Alectrón

### Best History Book

- *América ocupada: los chicanos y su lucha de liberación*, José Juan Gómez-Becerra & Rodolfo Acuña; Universitat De València Publicacions
- *Contracting Freedom: Race, Empire, and U.S. Guestworker Programs*, Maria L. Quintana, Ph. D.; University of Pennsylvania Press
- *Para entender los medios de comunicación de Puerto Rico*, Federico Subervi Vélez, Sandra Rodríguez Cotto, Jairo Lugo-Ocando; Ediciones Filos
- *The Capital of Free Women: Race, Legitimacy, and Liberty in Colonial Mexico*, Danielle Terrazas Williams; Yale University Press

### Best Business Book

- *The Power of Latino Leadership*, Juana Bordas; Berrett-Koehler Publishers, Inc. Turnaround Time, Oscar Muñoz with Brian DeSplinter; Harper Business, HarperCollins Publishers
- *Wealth Warrior*, Linda Garcia; Legacy Lit

### Best Arts Book

- *Christina Fernandez: Multiple Exposures*, Edited by Rebecca Epstein; UCLA Chicano Studies Research Center
- *El primimodernismo de Norey Agudelo de Mejia "Noriam", su vida y obra*, Norey Agudelo de Mejia ; Barkers & Jules
- *ImagiNATIONS: Art as Solidarity*, Andrea Arroyo; NowWhat Media

### Best Gift Book

- *Con los pies en la tierra*, Sandra M. Pozas García; Mezquite Press

### Best Cookbook

- *Chicano Bakes*, Esteban Castillo; Harper Design, HarperCollins Publishers
- *Día a día*, María Villegas; Villegas Editores
- *Gourmet Apples and More*, Maria Teresa Gomez; Alegria Publishing

- *Anthology of Dreams From an Impossible Journey*, Editor Prof. Armando Vazquez-Ramos and co-editors;
- *Braided [Un]Be-Longing*, Rosanna Alvarez; Ocote Libre Press
- *Estelita*, María Estelle Picouto, designed by Asenith M. Padilla
- *Lala: The Concert of Lights - El Concierto de las Luces*, Susana Illera Martínez, Illustrated by Natalia Jiménez Osorio; Snow Fountain Press

### Best Cover Illustration or Photo

- *Chicano Bakes*, Esteban Castillo; Harper Design, HarperCollins Publishers
- *Christina Fernandez: Multiple Exposures*, Edited by Rebecca Epstein; UCLA Chicano Studies Research Center
- *El Doctor Francés*, Martín Macouzet García, designed by Alejandra Macouzet ; Caligrama, Lantia Publishing Group
- *El Estado realmente existente: Del Estado de bienestar al Estado para el despojo*, Raúl Zibechi & Decio Machado, designer Camilo Larrea Oña; Editorial Alectrón

### Best Interior Design

- *Apariciones, voces, ruidos, cosas inexplicables*, Ma. Alma G. Pérez; Del Alma Publications
- *Iglesia de San Ignacio IV*, Andrés Mauricio López; Villegas Editores
- *La piel del tambor - The Man From Rome*, Alberto Neira Fernández, Antonio Toro Peña; Samarcanda, Lantia Publishing Group

### Best Use of photos or Illustrations Inside the Book

- *Chicano Bakes*, Esteban Castillo; Harper Design, HarperCollins Publishers
- *El Renacer de Primavera*, J.P. Rijos
- *Venezolanísimos*, Luis Ortega Sr. & Luis Ortega Jr.; Paquidermo Libros

## EBOOKS & AUDIO AWARDS

### Best eBook

- *Language Patterns in Spanish and Beyond*, Juan J. Colomina-Almiñana and Sandro Sessarego; Routledge, Taylor & Francis Group
- *The Empty Chair*, Claudia Yelin

### Best Audiobook – English

- *It's a Great Life If You Don't Weaken*, Dave Lopez; Cassie Abby Hallie Elaine Henry, Inc.
- *Valley of Shadows*, Rudy Ruiz; Blackstone Publishing

### Best Audiobook – Spanish

- *Charytin*, Charytin Goyco; HarperCollins Español
- *Todo empezó con un amuleto*, Oyuki Hodoyán Aguilar
- *Xie-Toc, Hija del Agua*, Adalberto Agudelo Duque, Narrated by Roger Berrío Reyes, Liliana Díaz Et al.; Ipponzote



## Design & Digital Awards



PRESENTER:  
**Mike Gomez,**  
Actor & Producer

## DESIGN AWARDS

### Best Cover Design





## Translation Awards



PRESENTER:  
**Jerry Velasco,**  
Entertainment Industry Leader

### Best Children's Picture Book Translation - Spanish to English

- *Chuchito*, Milagros Wallace; BPRO Editorial
- *Frutas de mi Borinquen*, Arelis Juarbe Cruz; Niños Creativos
- *Mi familia es de Puerto Rico/ My Family is from Puerto Rico*, Nana & Nina; Editorial Raíces P. R.

### Best Children's Picture Book Translation - English to Spanish

- *Cotorras sobre Puerto Rico*, Susan L. Roth & Cindy Trumbore; Children's Book Press
- *Donde las maravillas crecen*, Xelena González; Cinco Puntos Press
- *Love and Monsters in Sofia's Life*, Belinda Hernández Arriaga, translated by Josie Méndez- Negrete; Conocimientos Press

### Best Chapter/Young Adult Book Translation

#### - Spanish to English

- *Dr. Pren and the Attack of the Germs*, Máximo César Castellanos; Editorial Ramy
- *The Hidden Secret of the Andes - The Apparition*, Pilarica; EBL Books

### Best Chapter/Young Adult Book Translation

#### - English to Spanish

- *Buenos espíritus*, Camille Gomera-Tavarez, translated for Lorraine Avila; Levine Querido
- *La última cuentista*, Donna Barba Higuera translated by Aurora Matilde Humarán; Levine Querido
- *Merci Suárez no sabe bailar*, Meg Medina, translated by Alexis Romay; Candlewick Press

### Best Nonfiction Book Translation - Spanish to English

- *13 lunas 13: 13 Moons13*, Tina Escaja, translated by Kristin Dykstra; Nueva York Poetry Press
- *Goddesses of Water*, Jeannette L. Clariond, translated by Samantha Schnee; World Poetry Books

### Best Nonfiction Book Translation - English to Spanish

- *La Otra Matria*, Asiel Adán Sánchez, translated by Alejandro del Castillo Garza; Revarena Ediciones
- *Responsabilidad solidaria*, Sylvia Melena, translated by Luris de Calero, M.D., and Angelo Gonzalez; Melena Consulting Group
- *Yo tengo un sueño, Martin Luther King*, translated by Alexis Romay; HarperCollins Español

### Best Fiction Book Translation - Spanish to English

- *Adela Zamudio Selected Poetry & Prose*, Translated by Lynette Yetter; Fuente Fountain Books
- *Red Teardrop*, Xánath Caraza; Pandora Lobo Estepario Productions Press

### Best Fiction Book Translation - English to Spanish

- *Indómita*, Dahlma Llanos-Figueroa, translated by Aurora Lauzardo Ugarte; HarperCollins Español
- *La puerta secreta / The Secret Door*, Minda Gomez



## Empowering Latino Futures Legend Insights

**Mimi Lozano,**  
leading national advocate  
for creating family histories



## NonFiction Awards, Part Two

PRESENTER:  
**Dr Amanuel Gebru,**  
PhD, Los Angeles City College President



### The Mimi Lozano Best Family History Book – English

- *A place at the Nayarit: How a Mexican Restaurant Nourished a Community*, Natalia Molina; University of California Press
- *Miraflores: San Antonio's Mexican Garden of Memory*, Anne Elise Urrutia; Trinity University Press
- *Tejano Experience: The History and Genealogy of My Maternal Grandfather's Garza & Olivares Families in South Texas*, Robert Saldaña
- *West Side Rising: How San Antonio's 1921 Flood Devastated a City and Sparked a Latino*
- *Environmental Justice Movement*, Char Miller; Trinity University Press

### The Mimi Lozano Best Family History Book – Spanish

- *Cuaderno de Chihuahua*, Jeannette L. Clariond; Ediciones del Azar
- *¿Por qué no me lo dijiste?*, Carmen Rita Wong; HarperCollins Español
- *Ramona: Estampas de mi vida*, Ramona de la Candelaria

### Best Reference Book

- *Diccionario de las Visas en USA: De la A a la Z*, Alexander Joseph Alfano; Universo de Letras, Lantia Publishing Group
- *Language Patterns in Spanish and Beyond: Structure, context and Development*, Juan J. Colomina-Almiñana and Sandro Sessarego; Routledge, Taylor & Francis Group
- *Words and Meaning in Metasemantics*, Juan J. Colomina-Almiñana; Lexington Books

### Best Self Transformation Book – English

- *Latinx/e in Social Work Vol. II*, Erica Priscilla Sandoval, LCSW; Fig Factor Media LLC
- *The Sun Express: 27 Stations to Redemption*, Pilar Vélez; Snow Fountain Press
- *Wealth Warrior*, Linda Garcia; Legacy Lit

### Best Self Transformation Book – Spanish

- *Permiso para ofender*, Rachel Luna; HarperCollins Español
- *Responsabilidad solidaria*, Sylvia Melena; Melena Consulting Group
- *Victima de ti misma*, Dra. Marianne López-Cepeda; Power Lion Books
- *Vuela Alto*, María Villegas; Villegas Editores

### Best Health & Wellness Book – English

- *Loving a Bipolar Bear*, Janell Borrero Peña; New Degree Press
- *Reclaiming Wellness*, Jovanka Caires; New World Library
- *The Unexpected Gift of Trauma*, Dr. Edith Shiro; Harvest Books

### Best Health & Wellness Book – Spanish

- *Estar bien*, Dr. Luis Rojas Marcos; HarperCollins Español
- *Naturalmente Bella*, Dr. Daniel L. Campos; HarperCollins Español
- *Open Your Book*, Edith López; Fig Factor Media

### Best Parenting/Family Book

- *Are You Ready to Try Again?*, Madeline Montero
- *Mi pequeño gran líder*, Abigail Silva; Snow Fountain Press



## Portuguese & NonFiction Awards, Part Three

PRESENTER:

**Magdalena Gonzalez Whisler**,  
First Grade Teacher at VUSD



### PORTUGUESE AWARDS

#### Best Children's Picture Book in Portuguese

- *Mayra e a floresta viva*, Adriana Kortlandt, Marcelo Capucci, Marcos Linhares; Trilha Educacional Editora

#### Best Young Adult Book in Portuguese

- *O Grande Desafio*, Og Maciel; Editora InVerso

#### Best Book - Nonfiction in Portuguese

- *Eu, na medida de mim mesma: 88 crônicas fantásticas, filhas da pandemia*, Ana Rossi, LiteraturaBR Ediciones

### Best Book - Fiction in Portuguese

- *Amigos Têm Dez Contos*, Paulo Pera;
- *O Segredo do Rei*, Douglas Portelinha; Primeiro Capítulo
- *Perestroika: Olho por olho, dente por dente*, João Cerqueira; IDEIA-FIXA

### NONFICTION BOOK AWARDS

#### Best Women's Issues Book

- *Hablemos de mis tetas*, Camino Aparicio; Mutare

#### Best Religious Book

- *Remix de Cristo*, Eduardo Sasso; Caligrama, Lantia Publishing Group

#### Best Spiritual/New Age Book

- *Esu: The Most Misunderstood Entity in the Universe*, D. López - Eddaviel
- *La vida del doctor Minott W. Lewis*, Self-Realization Fellowship; Self-Realization Fellowship
- *Yo soy diosa*, Christine Gutierrez; HarperCollins Español

#### Best Sports/Recreation Book

- *Colombia: Tierra de atletas*, Alirio Bustos y Ministerio de Deportes, arte por Enrique Coronado; Villegas Editores



## Mariposa & Marketing Awards

PRESENTER:

**Nora de Hoyos Comstock**,  
Las Comadres Para las Americas  
Founder & AWA



### THE MARIPOSA AWARDS

#### Best First Book - Children & Youth – English

- *Chabelita's Heart/ El corazón de Chabelita*, Isabel Millán; Reflection Press
- *Only for a Little While*, Gabriela Orozco Belt; Illustrated by Richy Sánchez; Balzer + Bray
- *Santiago's Dinosaurios*, Mariana Ríos Ramírez, illustrated by Udayada Lugo; Albert Whitman & Company
- *You are Beautiful*, Dora Maria Abreu; Skinny Brown Dog Media

#### Best First Book - Children & Youth – Spanish

- *Alas: El Vuelo de Aquiles*, Emmanuelle Alejandro; CAT Editorial LLC
- *Amanda y los calcetines perdidos*, Daniel Orrego; Aurea Ediciones
- *Ápohnin - Destino Radiante*, J. J. Torrico; Aurea Ediciones

#### Best First Book - Nonfiction – English

- *Gourmet Apples and More*, Maria Teresa Gomez; Alegria Publishing
- *Home, Where Memories Wait to be Remembered*, Teresa Villarreal Rodriguez; Conocimientos Press
- *I Promise You, Dad*, Juan Orellana;

#### Best First Book - Nonfiction – Spanish

- *El trazo del tiempo*, Myrta Ivette Colón Ramirez; Calíope Editoras
- *Open Your Book*, Edith López; Fig Factor Media LLC





- *Victima de ti misma*, Dra. Marianne López-Cepeda; Power Lion Books

**Best First Book - Fiction**

- *Jugando a ser dios*, Nelson Bustamante & Carmen Victoria Pardo; Paquidermo Libros
- *Morivivi*, Jenny Navas; Caligrama, Lantia Publishing Group
- *Neruda on the Park*, Cleyvis Natera; Ballantine Books

**MARKETING AWARDS**

**Best Author Video Promoting a Book**

- *Abuela's Fideo: A Story of a Grandma's Love*, Gabriela Tijerina; Del Alma Publications, LLC
- *Llévame contigo siempre: Una viuda Joven y su historia de amor, perdida, y o que viene después*, Faby Ryan; Alegria Publishing
- *The Empty Chair*, Claudia Yelin
- *Ves érase una vez...*, LaRupra; Snow Fountain Press

**Best Website Promoting a Book**

- *ABC Taíno*, Armando Valdés Prieto; Little Boricuas
- *El aliento de los Inocentes*, Alejandro Vilpa; Caligrama, Lantia Publishing Group
- *(In)visibles: 24 mexicanos con discapacidad que cumplieron sus sueños*, Bárbara Anderson, photos by Enrique Covarrubias; Aguilar, Penguin Random House

- *Donde somos humanos*, Reyna Grande, Sonia Guiñansaca; HarperCollins Español
- *Junkyard Girl*, Carlyn Montes De Oca; Goose Hill Press
- *The Man Who Could Move Clouds*, Ingrid Rojas Contreras; Doubleday, Penguin Random House

**Most Inspirational Nonfiction Book – English**

- *Always Carry Me With You: A young widow's journey of love, loss and what comes after*, Faby Ryan; Alegria Publishing
- *Flight to Freedom: Memoir of a Cuban Exile*, Hugo Chaviano

**Most Inspirational Nonfiction Book – Spanish**

- *(In)visibles: 24 mexicanos con discapacidad que cumplieron sus sueños*, Bárbara Anderson; Aguilar, Penguin Random House
- *Permiso para ofender*, Rachel Luna; HarperCollins Español
- *Venezolanísimos*, Luis Ortega Sr. & Luis Ortega Jr.; Paquidermo Libros

**Best Biography**

- *Juan Felipe Herrera: Migrant, Activist, Poet Laureate*, Edited by Francisco A. Lomelí and Osiris
- *Aníbal Gómez*; University of Arizona Press
- *New Mexico's Moses: Reyes López Tijerina and the Religious Origins of the Mexican American Civil Rights Movement*, Ramón A. Gutiérrez; University of New Mexico Press

**Best Autobiography – English**

- *¡Ándale, Prieta!: A Love Letter to My Family*, Yasmín Ramírez; Cinco Puntos Press
- *Chita*, Chita Rivera; HarperCollins Español
- *I Promise You, Dad*, Juan Orellana
- *I'm Not Broken*, Jesse León; Random House, Vintage Books
- *It's a Great Life If You Don't Weaken*, Dave Lopez; Cassie Abby Hallie Elaine Henry, Inc.

**Best Autobiography – Spanish**

- *Cáncer de mama: no de alma*, Marta Eugenia Santamaría Marín; Nueva York Poetry Press
- *Charytin*, Charytin Goyco; HarperCollins Español



**Empowering Latino Futures Legend Insights**

**Victor Villaseñor**, best selling author and AWA



**NonFiction Awards, Part Four**



PRESENTER:  
**Ignacio Gomez**, Artist, Sculptor

**The Victor Villaseñor Best Latino Focused Nonfiction Book Award**

- *All Bones Are White*, Carlo Perez Allen; Fluky Fiction

**Rising Stars**

**NonFiction & Poetry Rising Stars Awards**

presented by Kirk Whisler & the ELF Board





# EMPOWERING LATINO FUTURES

**Empowering Latino Futures**, formerly Latino Literacy Now, is a goal-driven organization focusing on education, community building and content issues affecting underserved communities and working with authors. Our mission is to remove barriers to success and recognize greatness in various fields for Latinos and other underserved communities. Our signature programs include:

- The Latino Book & Family Festivals: 71 festivals held since 1997
- The International Latino Book Awards: 4,057 books honored
- The Empowering Students Initiative: 183,350 reached, scholarship directories
- Education Begins in the Home: 222,582 books given to underserved youth
- North County Informador: Reaching thousands of North San Diego County homes on a weekly basis

Every year, the programs move forward thanks to the support of 350+ volunteers and thank you to the development of partnerships. Learn more by going to [www.EmpoweringLatinoFutures.org](http://www.EmpoweringLatinoFutures.org).

## Empowering Latino Futures Board

**Edward James Olmos**, Chair  
**Kirk Whisler**, President  
**Katharine A. Díaz**, Vice President of Authors  
**Andres Tobar**, Vice President of Education  
**Lisa Montes**, Secretary  
**Dennis Garcia**, Treasurer  
**Julia Abrantes**, Board Member  
**Edward Becerra**, Board Member  
**Victoria Chavez**, Board Member  
**Norma Jasso**, Board Member  
**Leticia Ordaz**, Board Member  
**Esther Reyes Jones**, Board Member

### ELF Emeritus Board Members

Nora de Hoyos Comstock, Dennis Hernandez, Zeke Montes,  
 Ambassador Julian Nava, Jesus Nieto, PhD

## Empowering Latino Futures Staff

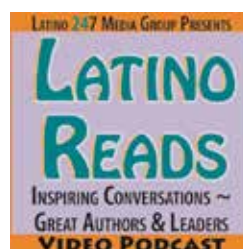
**Kirk Whisler**, President  
**Edward Becerra**, Education Begins in the Home Director  
**Melanie Slone, PhD**, North County Informador Editor  
**Melissa Lopez**, ELF Office Coordinator  
**Galilea Flores Hernandez**, ELF Office Assistant  
**José Cabrera**, ELF Office Assistant  
**Martha Zamora**, Community Outreach  
**María Fernanda Álvarez**, Art Director  
**Ximena Esquivel**, Webmaster  
**Spencer Whisler**, NCI Distribution  
**Mark Perez**, Tech Support

## ILBA Ceremony Advisory Board & Key Volunteers

Julia Abrantes	Michael Lopez & Students
Ruben Alvarez	from Upward Bound
Yazmin Arevalo	Imani Lukunku
Rose Atarodi	Paul Meyers
Edward Becerra	Mayerlin Morales
Esperanza Beltran	Leticia Ordaz
Nora de Hoyos Comstock	Marc Perez
Katharine A. Diaz	Glenda Resendez
Galilea Flores Hernandez	Kirk Whisler
Dennis Garcia	Music provided by: Carlo
Al Gonzalez	Lopez' Echo Park Project
Carol Kozeracki	
Melissa Lopez	

## International Society of Latino Authors (ISLA), Gold Members

Rudolfo Anaya, Ileana Araguti, Jill Barletti, Frank M. Chavéz, Marie Elena Cortés, David C. Edmonds, Gabriel Garcia, Carlos B. Gil, Victor González, Joseph Gutiz, Melanie R. Martel, Ana Nogales, PhD., Edward James Olmos, Sandra Ramos O'Briant, Pilar Ocana, Victoria Rivera-McKinley, Lucia Amelia de Dios Romero, Rudy Ruiz, Connie Spenuzza, Frank Suárez, Jerry Tello, Kirk Whisler





THE DOLORES HUERTA FOUNDATION ANNOUNCES

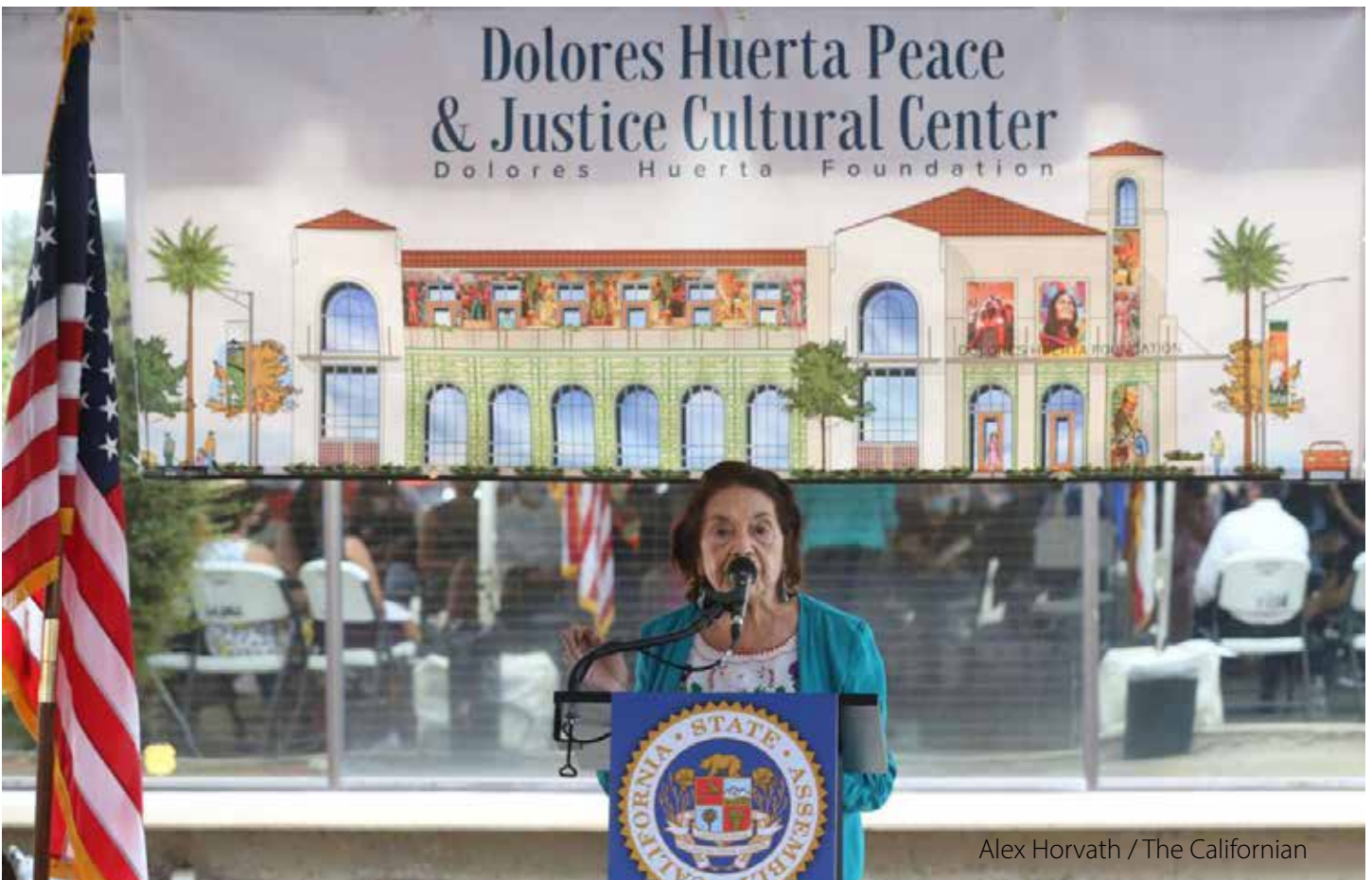
# The Dolores Huerta Peace & Justice Cultural Center



**The Dolores Huerta Peace & Justice Cultural Center, a multicultural community center complex in downtown Bakersfield, California.**

The Dolores Huerta Foundation will construct a state-of-the-art campus and headquarters that will include a comprehensive child development facility, art gallery, outdoor amphitheater and a community organizing training academy. The campus will provide a permanent location in Kern County to honor the historic civil rights legacy of local leaders, the contributions of the many immigrants who worked the land and enriched the culture and built California's agricultural economy.

Support this project at [www.DoloresHuerta.org](http://www.DoloresHuerta.org)



Alex Horvath / The Californian

SCHOLASTIC IS  
PROUD TO SUPPORT

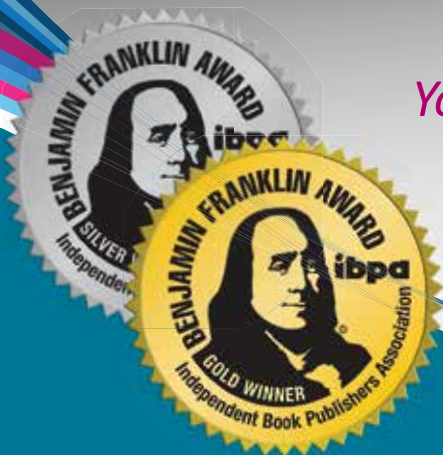
The International  
Latino Book  
Awards

Empowering Latino Futures



[www.scholastic.com](http://www.scholastic.com)





You are invited to enter the 36th Annual

# IBPA Benjamin Franklin Awards™

## GREETINGS!

The IBPA Benjamin Franklin Awards™, which include fifty-seven categories recognizing excellence in book editorial and design, are regarded as one of the highest national honors for independent publishers.

The Awards are administered by the Independent Book Publishers Association (IBPA), with help from over 170 book publishing professionals including librarians, bookstore owners, reviewers, designers, publicity managers, and editors.

## WHO MAY ENTER

Publishers of print books or audiobooks with a copyright date of 2023 may enter the competition as listed in the DEADLINES section.

Books submitted with a copyright date of 2022 or earlier will not be considered.



## WHY ENTER

The IBPA Benjamin Franklin Awards™ are regarded as one of the highest national honors in independent publishing. The Awards are unique in that the entrants receive direct feedback on their titles. The actual judging forms are returned to all participating publishers.

One Gold and two Silver award winners are determined in each category. The award ceremony will be held in conjunction with the IBPA Publishing University conference ([publishinguniversity.org](http://publishinguniversity.org)) on April 27, 2024 at the Hilton Denver City Center in Denver, Colorado. During the ceremony, all Gold winners will receive an engraved trophy marking their achievement.

In addition, all Gold & Silver winners will receive:

- Two tickets to the awards ceremony recognizing all of the award winners.
- 15% off IBPA Publishing University 2024 conference tickets.
- A press release template to use when announcing the winning book(s).
- A personalized award certificate.
- Special award stickers to affix to the winning books.
- Recognition prior to the awards ceremony on the IBPA website.
- Archived listing after the awards ceremony on the IBPA website.
- All winners are announced to major trade journals (including *Publishers Weekly*), through all IBPA social media channels, including Facebook, Twitter, Instagram, and more.

To assist the judges and to ensure they have enough time to review each book, there are two deadlines: the first on September 30, 2023 and the second on December 15, 2023.

## DEADLINES

### FIRST CALL: SEPTEMBER 30, 2023

Primarily for titles published January 1 – August 31, 2023

### SECOND CALL: DECEMBER 15, 2023

Primarily for titles published September 1 – December 31, 2023

For more information, visit

[ibpabenjaminfranklinaward.com](http://ibpabenjaminfranklinaward.com)



## Second Ceremony 5 pm



# CHILDREN'S, YOUNG ADULT & FICTION BOOK AWARDS

**Edward James Olmos**, Actor, Director & Empowering Latino Futures Co-Founder welcomes people and introduces the emcee **Julia Abrantes**, Empowering Latino Futures Board Member



### The Isabel Allende Most Inspirational Fiction Book Award – English

- *Ballad of Love and Glory*, Reyna Grande; Atria Books
- *Tropicália*, Harold Rogers; Atria Books

### The Isabel Allende Most Inspirational Fiction Book Award – Spanish

- *Catarsis*, Rafael Samuel García Cortés; Universo de Letras, Lantia Publishing Group
- *El secreto de Zyanya*, Guadalupe Vera; Ediciones El Nido del Fénix
- *No hay bisontes en los valles de amapolas*, María Jesús Puchalt; Editorial Sargantana

### Best Popular Fiction – English

- *The Devil Takes You Home*, Gabino Iglesias; Little, Brown & Company
- *The Neapolitan Sisters*, Margo Candela; Alcove Press imprint
- *The Storyteller's Death*, Ann Dávila Cardinal; Sourcebooks

### Best Popular Fiction – Spanish

- *Casa Ananda*, Mary Vivas; Samarcanda, Lantia Publishing Group
- *Cuando María me movió la losa*, Brenda Díaz; CAT Editorial LLC
- *El canto del grajo*, Ana Isabel Fernández; Samarcanda, Lantia Publishing Group
- *El último torero*, Joaquín Pérez Ordóñez; Samarcanda, Lantia Publishing Group

### Best Novel - Adventure or Drama – English

- *Arribada*, Estela Gonzalez; Cynren Press
- *Crossing North: Tribulations of a Cuban Doctor*, Betty Viamontes; Zapote Street Books, LLC
- *The Empty Chair*, Claudia Yelin



### Empowering Latino Futures Legend Insights

**Isabel Allende**, her books have sold 70 million copies in 42 languages



### Fiction Awards, Part One

PRESENTER:

**Ruebén Martínez**, MacArthur Award Winner & Liberia Martínez founder



### The Rudolfo Anaya Best Latino Focused Fiction Book Award – English

- *Ballad of Love and Glory*, Reyna Grande; Atria Books
- *Half Outlaw*, Alex Temblador; Blackstone Publishing
- *La Quinta Soledad*, Silvana Wood; Aztlan Libre Press
- *River Woman*, River Demon, Jennifer Givhan; Blackstone Publishing

### The Rudolfo Anaya Best Latino Focused Fiction Book Award – Spanish

- *El murmullo de los perdidos*, Alejandra Díaz; Aurea Ediciones
- *Espejos en un café*, Olivia Maciel Edelman; Ars Communis Editorial
- *Mangle: tomo 1*, Andrés Sanfeliú Cruz; Editorial El Cayito







## Children's Picture Books, Part One



PRESENTER:

**Edward Becerra**, Education Begins in the Home Founder & Empowering Latino Futures Board Member

### Best Children's Nonfiction Picture Book

- *Arepa*, Ximena Montilla, illustrated by Laura Stagmo; Clases Listas
- *Daniela y las mujeres pirata de la historia*, Susanna Isern, illustrated by Gómez; nubeOCHO
- *El monstruo Téfilo*, Mónica Moranchel Matarranz, illustrated by Teté Cirigliano; Editorial Gunis
- *When I Feel at Home*, Dia Mixon, illustrated by Siara Torres; El Mundo Mixon Books

### Best Educational Children's Picture Book – English

- *ABC Taíno*, Armando Valdés Prieto; Little Boricuas
- *Brave Lolis Learns English / La valiente Lolis Aprende inglés*, Armida Espinoza, Illustrated by Robert Blancas
- *Chabelita's Heart/ El corazón de Chabelita*, Isabel Millán; Reflection Press
- *Day of the Dead - Día de los muertos*, Marisa Boan; Magic Spells for Teachers LLC
- *Lupe Lopez: Rock Star Rules!*, e.E. Charlton-Trujillo, Pat Zietlow Miller; Candlewick Press
- *Polvorones*, Marta Arroyo, Illustrated by Isa Medina; Babidi- bú
- *Rasps con mi Grandpa: A Spanglish Story*, Eliza M. Garza
- *Taking Flight with Captain Mama/ Despegado con Capitán Mamá*, Graciela Tiscareño-Sato; Gracefully Global Group
- *The Sculpture for Children Though the Hands of Ángel Tarrac/ La escultura para niños a través de las manos de Ángel Tarrac*, Carlos F. Tarrac; Unique Artistic Creations Showcase

### Mejor libro ilustrado educativo para niños

- *El Cielo de Susana*, Lulú Buck, illustrated by Chrys Zyx; FriesenPress

- *Éramos una vez... mi mamá y yo*, Saioa López Rico, Illustrated by Eva Rami

- *Pimpón*, Libro para cantar y jugar, Yolanda Borrás; I'm Bilingual!

### Most Inspirational Children's Picture Book – English

- *¡Eso es extraño! That's Weird!*, Pilar Vélez; Snow Fountain Press
- *Mi Casa is My Home*, Laurene Sala, Pictures by Zara González Hoang; Candlewick Press
- *The Tree of Hope: The Miraculous Rescue of Puerto Rico's Beloved Banyan*, Anna Orenstein- Cardona, illustrated by Juan Manuel Moreno; Beaming Books

### Libro más inspirador ilustrado para niños

- *Éramos una vez... mi mamá y yo*, Saioa López Rico, Illustrated by Eva Rami;
- *Silencio*, Nívola Úya; Cuento de Luz
- *Soy solo mía*, Raquel Díaz Reguera; nubeOCHO



## Young Adult Awards Part One



PRESENTER:

**Dennis Garcia**, Empowering Latino Futures Board Member & AWA

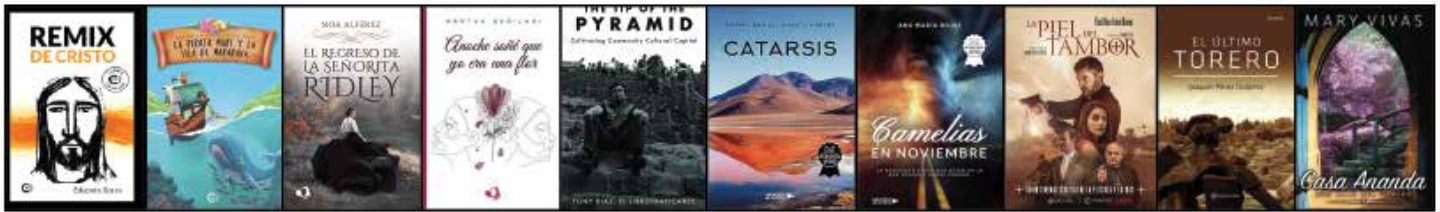
### Best Young Adult Latino Focused Book

- *High Spirits*, Camille Gomera-Tavarez; Levine Querido
- *La hija de la lavandera*, Adalucía; Mr. Momo, Lantia Publishing Group
- *Trampas: El diario del abuelo*, Alfredo Martínez Cruz & Samuel Cardena Sánchez

### Best Young Adult Fiction Book – English

- *Boys of the Beast*, Monica Zepeda; Cinco Puntos Press
- *This is Our Place*, Vitor Martins, translated by Larissa Helena; Push, Scholastic
- *We Don't Swim Here*, Vincent Tirado; Sourcebooks





**Best Young Adult Fiction Book – Spanish**

- *Dos almas, una vida*, Rebecca Sepúlveda
- *El tigre de las cascadas*, Eduardo Padrón Zequeira
- *Mechanised*, Diego Caroca; Aurea Ediciones
- *Pangea: La prueba del buscador*, Nicolás Orellana; Aurea Ediciones
- *Ruleta Rusa*, Paula Tapia; Aurea Ediciones

**Best Young Adult Nonfiction Book**

- *Días de Consuelo*, Dave Ortega; Radiator Comics
- *La maleta de los sueños*, Yosuel Ián; Voces Espartanas

**Best Young Adult Fantasy & Adventure – English**

- *Burn Down, Rise Up*, Vincent Tirado; Sourcebooks, Inc.
- *The Wicked Bargain*, Gabe Cole Novoa; Random House Books for Young Readers

- *Sira*, Maria Dueñas; HarperCollins Español

**Best Novel - Mystery – English**

- *Calypso, Corpses, and Cooking*, Raquel V. Reyes; Crooked Lane Books
- *In the Shadow of the Sun*, Poli Flores Jr.;
- *Murder in Red Hook*, Theresa Varela; Pollen Press Publishing LLC
- *Valley of Shadows*, Rudy Ruiz; Blackstone Publishing

**Best Novel - Mystery – Spanish**

- *Arno. Pide rienda el corazón*, Natalio Gueso; Samarcanda, Lantia Publishing Group
- *Camelias en Noviembre*, Ana María Rojas; Universo de Letras, Lantia Publishing Group
- *Delitos ajenos*, Miguel Álvarez-Bolado Sánchez; Caligrama, Lantia Publishing Group
- *Lo que tuve a mi lado*, Antonella Andreani; Caligrama, Lantia Publishing Group

**Best Novel - Fantasy– English**

- *Island Eight*, M. Z. Medenci; Atmosphere Press
- *The Miami Creation Myth*, Andrew Otazo;

**Best Novel - Fantasy – Spanish**

- *Ápohnin - Destino Radiante*, J. J. Torrico; Aurea Ediciones
- *Blackwood. La maldición de un corazón oscuro*, M. M. Ondicol; Mil Amores, Lantia Publishing
- Group
- *Endless Sky*, Alejandra Macol; Mil Amores, Lantia Publishing Group



**Fiction Awards, Part Two**

PRESENTER:  
**Carol Kozeracki**,  
Dean of Academics, LACC



**Best Novel - Adventure or Drama – Spanish**

- *Anoche soñé que yo era una flor*, Martha Barilari; Mil Amores, Lantia Publishing Group
- *El caballero sin reino*, Jose del Real; Aurea Ediciones
- *El Desprovisto*, Jean Véliz D'Angelo; Sietch Ediciones
- *Lo que esconde un penique*, María Jeunet; Mil Amores, Lantia Publishing Group

**Best Novel - Historical Fiction – English**

- *God's Punishment*, Julián De La Chica; Irreverce Group Music
- *La Perla Negra/ The Black Pearl*, Rocky Barilla; Rosquete Press
- *When We Return*, Eliana Tobias; River Grove Books

**Best Novel - Historical Fiction – Spanish**

- *Corrido de amor y gloria*, Reyna Grande; HarperCollins Español
- *Indómita*, Dahlma Llanos-Figueroa; HarperCollins Español



**Youth Chapter Books**

PRESENTER:  
**Reyna Grande**,  
AWA and Motivational Speaker



**Best Latino Focused Chapter Book**

- *Invisible: A Graphic Novel*, Christina Diaz Gonzalez and Gabriela







Epstein; Scholastic Books

- *What the Jaguar Told Her*, Alexandra V. Méndez; Levine Querido

**Best Chapter Fiction Book – English**

- *Merci Suárez Plays it cool*, Meg Medina; Candlewick Press
- *Shine On, Luz Véliz!*, Rebecca Balcárcel; Chronicle Books
- *The Bluest Sky*, Christina Diaz Gonzalez; Alfred A. Knopf Publishing
- *Turtles of the Midnight Moon*, María José Fitzgerald; Alfred A. Knopf Publishing
- *Witchlings*, Caribel A. Ortega; Scholastic Books

**Mejor libro capitulado de ficción para jóvenes**


- *El Puente de Beringia*, I. C. Viro; Istarduk Ediciones
- *La alocada sorpresa para Agustina*, Lismar Marcano; Books & Play
- *Una historia de Parapata y Los pajarós de viaje*, Mario Gómez Gázquez y Martina Fernández- Blanco Delgado; Editorial Creando

**Best Educational Chapter Book**

- *Carta a mis sueños para los niños del mundo*, Pilar Vélez; Snow Fountain Press
- *Coming Up Cuban: Rising Past Castro's Shadow*, Sonia Manzano; Scholastic Books
- *La pirata Mari y la isla de Makarava*, Verónica Asensio Arjona; Caligrama, Lantia Publishing Group
- *Lengua, ritmo y cultura 5*, Luis A Rosado, Laura Machuca, Silvia Alvarado-Bolek, Lidia Morris y Rosario Sepúlveda; Eduspark, SA de CV
- *Letter to my Dreams for the Children of the World*, Pilar Vélez; Snow Fountain Press


**Most Inspirational Chapter Book**

- *Letter to my Dreams for the Children of the World*, Pilar Vélez; Snow Fountain Press
- *The Other Side of the River*, Alda P. Dobbs; Sourcebooks, Inc.
- *Trampas: El diario del abuelo*, Alfredo Martínez Cruz & Samuel Cardena Sánchez



## Young Adult Awards, Part Two

PRESENTER:  
**Jose Cruz**,  
San Diego Council on Literacy CEO



**Best Young Adult Fantasy & Adventure – Spanish**

- *Ápohnin - Destino Radiante*, J. J. Torrico; Aurea Ediciones
- *Cantos de Uligard: Arrullo de Cazadora*, Roberto Alvarez; Aurea Ediciones
- *El asesino del trauco*, Eva Van Kreimmer; Sietch Ediciones
- *El secreto oculto de los Andes IV - Los inseparables*, Pilarica; Caligrama, Lantia Publishing Group
- *LaiAntu, la muerte del sol*, M. M. Kaiser; Mantícora Ediciones, Aurea Ediciones Limitada
- *Nóicanigami*, Yosuel Ián; Voces Espartanas
- *Pangea: La prueba del buscador*, Nicolás Orellana; Aurea Ediciones
- *Zombis Chilenos: Calama Zombi- El oasis de los olvidados*, Sofia Ramos Wong; Aurea Ediciones

**Best Young Adult Romance Book**

- *Las olas de tu corazón*, Martha Black; Mil Amores, Lantia Publishing Group
- *Realidad. La mafia es tu vida*, Raquel Attard; Mil Amores, Lantia Publishing Group

**Best Educational Young Adult Book**

- *Y sigo siendo... ¡Julita!*, Obdulia Báez Félix

**Most Inspirational Young Adult Book**

- *Cartas a Ignacio: Lecciones de vida y liderazgo para mi nieto*, Ricardo Adrianza G.
- *La hija de la lavandera*, Adalucía; Mr. Momo, Lantia Publishing Group

**The Charlie Ericksen Best Book Written by a Youth**

- *Dr. Pren y el secreto de la fórmula*, Máximo César Castellanos; Editorial Ramy





## Fiction Awards, Part Three



PRESENTER:

**Enrique Castillo,**

Actor, Producer & AWA



## Empowering Latino Futures Legend Insights



**Alma Flor Ada,**

best selling children's author and advocate for bilingual books

### Best Novel - Science-Fiction

- *Homo sapiens evoluti*, Bruno Costa; Europa Ediciones
- *Noah: El primario*, Michel Deb; Sietch Ediciones
- *Pangea: La prueba del buscador*, Nicolás Orellana; Aurea Ediciones

### Best Novel - Romance – English

- *A Touch of Moonlight*, Yaffa S. Santos; Harper / HarperCollins
- *Saving La Familia*, Donna Del Oro; Extasy Books
- *The Family She Never Met*, Caridad Pineiro; Sourcebooks, Inc.

### Best Novel - Romance – Spanish

- *A pesar de mí*, R. M. Loera;
- *El regreso de la señorita Ridley*, Noa Alférez; Mil Amores, Lantia Publishing Group
- *Latitudes*, Barbara Moon; Caligrama, Lantia Publishing Group

### Best Graphic Novel

- *Esu: The Most Misunderstood Entity in the Universe*, D. López - Eddaviel
- *The Witch Owl Parliament. Clockwork Curandera Vol. 1*, David Bowles; Cinco Puntos Press

### Best Collection of Short Stories – English

- *Apariciones, voces, ruidos, cosas inexplicables*, Ma. Alma G. Pérez; Del Alma Publications
- *The People Who Report More Stress*, Alejandro Varela; Astra House

### Best Collection of Short Stories – Spanish

- *Cualquiercosario*, Rocío Ravera;
- *En esta casa nadie come pan (ni cuentos)*, Patricia Carvallo; Oscar Todtmann editores



## Children's Picture Awards, Part Two



PRESENTER:

**Bel Hernandez,**

Latin Heat Publisher & AWA

### The Alma Flor Ada Best Latino Focused Children's Picture Book Award - English

- *Abuela's Fideo: A Story of a Grandma's Love*, Gabriela Tijerina; Del Alma Publications, LLC
- *Jovita Wore Pants: The Story of a Mexican Freedom Fighter*, Aida Salazar, Art by Molly Mendoza; Scholastic Books
- *Only for a Little While*, Gabriela Orozco Belt; Illustrated by Richy Sánchez Ayala; Balzer + Bray
- *Vitamina C for Cultura*, Mando Rayo & Suzanne García-Mateus; Jade Publishing

### The Alma Flor Ada Best Latino Focused Children's Picture Book Award – Spanish

- *Domingos con abuelita*, Teresa Verduzco, illustrated by Gloria Felix; Adobe House Press
- *El cabello de Gregorina*, Milagros Wallace, illustrated by Alynor Díaz; Snow Fountain Press
- *Soy la arepa*, Ximena Montilla, illustrated by Laura Stagmo; Clases Listas







**Best Children’s Fiction Picture Book – English**

- *Little Person*, Luis Amavisca, illustrated by Anna Font; nubeOCHO
- *Magic: Once Upon a Faraway Land*, Written and illustrated by Mirelle Ortega;
- *Mr. Macaw Lost in the Big City/ El Sr. Macaw perdido en la gran ciudad*, Leticia Ordaz; Cielito Lindo Books
- *Run, little Chaski! An Inka Trail Adventure*, Mariana Llanos, Illustrated by Mariana Ruiz Johnson; Barefoot Books
- *Something About Grandma*, Tania de Regil; Candlewick Press
- *Something Happened to My Dad: A Story About Family Separation and Immigration*, Ann Hazzard & Vivianne Aponte Rivera; American Psychological Association



**Mejor libro ilustrado de ficción para niños**

- *Algo Le Pasó a Mi Papá: Una Historia Sobre Inmigración y la Separación Familiar*, Ann Hazzard & Vivianne Aponte Rivera; American Psychological Association
- *El fantasma de las bragas rotas*, José Carlos Andrés, Illustrated by Gómez; nubeOCHO
- *El gato más largo del mundo*, Susana Illera Martínez, illustrated by Blanca Bk; Hola monstruo
- *El Mundo Magico de Mishi*, Carla Martilotti
- *Guapa Canta*, Canizales; Apila Ediciones



**Rising Stars**

**Children’s & Fiction Rising Stars Awards**

presented by Kirk Whisler & the ELF Board







# Celebrating Latino Literature



**Congratulations to all the 2023 Finalists  
in the 25th International Latino Book Awards**



**LOS ANGELES COMMUNITY COLLEGE DISTRICT**  
CITY / EAST / HARBOR / MISSION / PIERCE / SOUTHWEST / TRADE-TECHNICAL / VALLEY / WEST





# AARP CALIFORNIA IS HERE FOR YOU AND YOUR FAMILY!

**Stay connected through our virtual offerings and online resources.**

AARP is here to help you take on today – and every day. From sharing practical resources, to holding fun activities and events, AARP is providing opportunities to connect and help build an even stronger California for all ages to live, work and play. We hope you'll join us!

To view information and resources in Spanish, visit [aarp.org/espanol](https://aarp.org/espanol) or [aarp.org/cercadeti](https://aarp.org/cercadeti)

[f /aarpcalifornia](https://www.facebook.com/aarpcalifornia) [t @AARPCA](https://twitter.com/AARPCA)

**For more information, visit [aarp.org/ca](https://aarp.org/ca)**

**Bring Community Home** | To learn more about this event and all our virtual offerings, visit [aarp.org/nearyou](https://aarp.org/nearyou)

# DREAM IT.

# DO IT.

LOS ANGELES CITY COLLEGE  
**LACC**

## You already know college is your next step.

LACC offers programs to make sure you can get ahead:

Pathways that offer associate degrees and transfer opportunities to top 4-year universities.

Career programs offering certificates of achievement in today's hottest industries.

Plus short term programs for career development, English as a second language, citizenship and life-long learning.

## Go for FREE!

LACC provides 2 years of FREE tuition for first-time community college students, as well as, resources to ensure their success in receiving a degree, and/or transferring to a 4-year university.

## Get Started!

There's someone here to help you every step of the way; from your application, to financial aid, to completing your degree and graduating.

Learn more by visiting

[laccdream.com](http://laccdream.com)

